

قواعد فاصله‌گذاری در حروف چینی فارسی

پنج قانون مهم تا رسیدن به تایپ صحیح

بسیار دیده‌ام که به فاصله‌گذاری در علائم نوشتاری و حتی کلمات - هنوز هم - بی‌توجهی می‌شود. از آنجایی که رعایت نکردن این قواعد علاوه بر مشکلات خوانشی و دستور زبانی، در «صفحه‌آرایی» هم مشکلات بسیاری می‌آفریند، و همچنین می‌تواند زیرمجموعه‌ی «تایپوگرافی» هم قرار بگیرد، لازم دیدم نوشته‌ای در این باب منتشر کنم.

پنج مورد از مهم‌ترین قواعد تایپ صحیح (قوانین حروف چینی) را با هم مرور می‌کنیم:

بین هر کلمه یک فاصله تایپ کنید.

۱- بین تمام کلمات تنها یک فاصله تایپ کنید. نه بیشتر و نه کمتر؛

نقطه‌گذاری ^{درست} / نقطه‌گذاری ^{اشتباه}

۲- بین حروف یک کلمه، فاصله تایپ نکنید. کلمه‌ای مانند «می‌شود» را با نیم‌فاصله بنویسید. همین‌طور است کلماتی مانند «گیومه‌ها»، «بی‌جان»، «نقطه‌گذاری»، «صرفه‌جویی»، «زیاده‌خواه» و... همچنین کلمه‌ای مثل «ای-میل» نیز از آنجا که یک کلمه است نباید فاصله‌ای داخلش داشته باشد.

است. ادامه... ^{درست} / است. ادامه... ^{اشتباه} / سوال؟ و... ^{اشتباه} / سوال؟ و... ^{اشتباه}

۳- بین علایمی مانند «نقطه»، «ویرگول»، «نقطه-ویرگول» (یا سمی‌کُلُن)، «علامت سؤال»، «علامت تعجب»، «دو نقطه» و کلمه ماقبل‌شان فاصله تایپ نشود. و بعد از آنها تنها یک فاصله تایپ شود.

«فاصله‌گذاری» ^{درست} / «فاصله‌گذاری» ^{اشتباه} / «پارانتز» ^{درست} / «پارانتز» ^{اشتباه} / «پارانتز» ^{اشتباه} / «پارانتز» ^{اشتباه}

۴- بین «پارانتز» و کلمه‌ی داخل پارانتز فاصله تایپ نشود و بین پارانتز و کلمات خارج پارانتز تنها یک فاصله تایپ شود. این قانون همچنین برای «گیومه»، «آکولاد» و «کروشه» نیز صادق است.

«این یک جمله کامل است.» ^{درست} / «این یک جمله کامل است.» ^{اشتباه}

این یک «جمله» است، نه یک «کلمه.» ^{درست}

۵- اگر کل جمله‌ای را داخل پارانتز یا گیومه قرار می‌دهید، نقطه‌ی آخر جمله را داخل پارانتز (یا گیومه) قرار دهید. اما اگر تنها کلمه (یا کلمات) انتهایی جمله داخل گیومه هستند، نقطه را بیرون گیومه بگذارید. «علامت تعجب» و «علامت سؤال» هم از همین قانون تبعیت می‌کنند.

اصل این مطلب در سایت «در گرافیک» منتشر شده و در آدرس یکتای زیر در دسترس است:
<http://www.ingraphic.ir/typography/صحيح-و-تايپ-صحيح-قواعد-فاصله-گذاري-و-تايپ-صحيح>